

TEMERINI ÚJSÁG

XXVI. évfolyam 4. (1294.) szám

Temerin, 2020. január 30.

Ára 50 dinár

A képviselő-testület ülése

Pásztor Róbert, a községi képviselő testület elnöke január 31-ére, péntekre összehívta a testület 43. ülését. Napirendre javasolta új képviselői mandátum hitelesítését, a község 2020. évi pótköltségvetéséről szóló határozatot, a községi Közigazgatási Hivatal 2020. évi káderügyi tervének módosítását, a középiskolába való beiratkozás ösztönzésére vonatkozó határozat módosítását, a mesterséges megtermékenyítés költségének megtérítésére való jogosultságról szóló határozat módosítását, továbbá az Idegenforgalmi Szervezet, a Közkönyvtár és a Kulturális Központ 2020. évi munka- és pénzügyi tervének jóváhagyását és más kérdéseket.

G. B.

Temerini versenyző az olimpián



Pető Zsolt (a képen) csapata kiharcolta a Japánban sorra kerülő ötkarikás játékokon való szereplés jogát (Lásd a 16. oldalt)

XXIII. Nemzetközi Vince-napi Borverseny

Rekordszámú minőségi bor

Szombaton a sportcsarnokban megtartották a nyilvános borkóstolót és eredményhirdetést

A múlt szombaton nyilvános borkóstolóval befejeződött a Kertbarátkör által szervezett XXIII. Nemzetközi Vince-napi Borverseny. Szakmai tanácskozás, tapasztalatsere, eredményhirdetés, díjkiosztás, művelődési műsor volt még a program része.

A Kertbarátkör rendezvénye mára már nemzetközivé kerekedett. A szerbiai kis- és nagyborászatokon kívül Ukrajna, Románia,

Szlovákia, Horvátország és Magyarország borászai, borászatai is jelen voltak a megmérettetésen. A hagyományos téli rendezvényre rekordszámú, 777 borminta érkezett, amelyekből 354 fehér-, 226 vörös-, 124 rozé-, 14 siller-, 15 csemege- és 44 gyümölcsbor volt. A szokásos forgatókönyv szerint a begyűjtött mintákat a nyilvános borkóstoló előtti szombaton, azaz még január 18-án 16, hat és hét fős csoportba sorolva összesen 110 eminens hazai és külföldi borbíró értékelt a százas pontozási rendszer alapján. A neves szakértőkből álló bírálóbizottság összesen 671 érmet osztott ki, mégpedig: 20 nagy aranyérmet, 142 arany-, 289 ezüst-, 220 bronzérmet, valamint 106 elismerést ítélt oda.

A temerini és egyben az összes verseny-

ző közül a legtöbb pontot, 96,75-öt a **Kabács Borház** – tulajdonosa **Kabács János** – a 2017-es évjáratú Cabernet Sauvignon bora kapta, amelyet minőségi szőlőből készített, több évig érlelt, hat hónapig pedig fahordóban is tartotta. A borház ezzel az eredménnyel a fesztivál abszolút győztese lett, és kiérdemelte a fesztivál nagyszerlegét is. Ezenkívül a helyi borász serleget kapott mint a legjobb temerini borász, valamint a temerini szőlőből készült legjobb borok készítője. Kabács Jánost öröm és büszkeség töltötte el. Elmondta, hogy az elmúlt évek során vörösborra már többször is bekerült a legjobbak közé, és aranyérmes lett a hazai és külföldi versenyeken egyaránt.

Az évek során jól bevált és a szervezők szerint különösebb változást nem igénylő forgatókönyv szerint a borkóstoló hivatalos megnyitója a sportcsarnok kistermében volt, ahol elsőként **Kókai Zoltán**, a Kertbarátkör elnöke üdvözölte az egybegyűlteket. Az önkormányzat nevében **Pásztor Róbert**, a községi képviselő-testület elnöke szólt a jelenlevőkhöz, majd **Szungyi László** eszperes-plébános mondta el gondolatait. Ezt követte a hagyományos szakmai értékelés, amelyet **Majoros Tibor** sommelier, okleveles borbíró és a bírálóbizottság főkoordinátora ismertett. Elhangzott, hogy a múlt év szőlőtermését, illetve a borok minőségét lényegesen meghatározta az, hogy melyik tájegységen termelt a gyümölcs. Környezetünkben különösen a vajdasági termelőknek okozott gondot a peronoszpóra és a szokásosnál többször is kellett permetezniük. Nagy erőfeszítések árán ugyan, de akinek sikerült megvívnia szőlőjét, annak sikerült kiváló borokat is készítenie. A versenyen legjobbaknak minősített vörösborok azonban még a korábbi években készültek. Ezen a versenyen megmutatkozott, hogy mennyire jók a 2017-es évjáratú borok.

(Folytatása a 4. oldalon)



M. D. fotója

Egy pohár díjnyertes bor, finom falatok és eszmecsere

Februártól nyugdíj-emelés

A decemberi nyugdíjak második részének néhány nappal ezelőtt történt kifizetésével utoljára érkeztek juttatások a régi számítások szerint, azaz emelés nélkül a legidősebb polgároknak. A megnövelt januári csekket, amelyen már az 5,4 százalékkal nagyobb nyugdíjak lesznek feltüntetve, február első napjaiban elsőként az egyéni vállalkozók és kisiparosok, a katonai nyugdíjasok és a földművesek kapják kézhez, mégpedig egy összegben.

2020 januárja óta ugyanis alkalmazzák a nyugdíj- és rokkantsági biztosításról szóló törvény tavaly december elején elfogadott módosításait, amellyel 2020. január 1-jétől bevezették a nyugdíjak indexálását az úgynevezett svájci modell szerint.

A „svájci modell” gyakorlatilag azt jelenti, hogy Szerbiában az 1,7 millió nyugdíjas juttatásai növekednek egy olyan modell szerint, amely magában foglalja az infláció 50 százalékának és az átlagos jövedelem növekedése 50 százalékának megfelelő kiigazítást. Pontosabban, az 5,4 százalékos növelés azt jelenti, hogy a legalacsonyabb jövedelmű nyugdíjasok (számuk mintegy 106 000) 10 540 dinárt kapnak 10 000 dinár helyett, míg a legmagasabb jövedelmű nyugdíjasok (100 000 dinár felett) legalább 5400 dinárral többet. A jelenlegi 26 342 dináros átlagnyugdíj gyakorlatilag 1500 dinárral növekszik.

A legkisebb nyugdíjjal rendelkezők csoportjának, vagyis az idősek több mint egyötödének (21,5 százalék), akiknek nyugdíja 10 000–15 000 dinár volt, 540–810 dinárral érkezik több a számlájára. Akik viszont havonta 15 000–20 000 dinárt kaptak (számuk 218 350), most 810–1080 dinárral számíthatnak többre. Azok, akiknek nyugdíja 20 000–25 000 dinár volt, az emeléssel 1080 és 1300 dinárral nagyobb ellátmányra számíthatnak. A 35 000–40 000 dináros ellátmánnyal rendelkezők februártól 1890 és 2160 dinárral nagyobb juttatást kapnak, mint amennyi a januári számlájukon volt. Jelenleg mintegy 1,7 millió nyugdíjas él Szerbiában, ezek többsége az egykori foglalkoztatottak kategóriába tartozik – 84,24 százalék, őket követik a mezőgazdasági nyugdíjasok – 10,12 százalék, majd az önálló vállalkozók és kisiparosok kategóriája – 5,63 százalékkal.

G. B.

Beszélgetés időszerű gondokról

Đuro Žiga polgármester az I. Helyi Közösség vendége volt

Az utóbbi hetek, hónapok gyakorlatává vált, hogy Đuro Žiga polgármester munkatársaival együtt ellátogat a település egy-egy részébe és elbeszélget az ottani lakosokkal. Többnyire a közműhálózattal kapcsolatos gondokat és más panaszokat érintenek e beszélgetések során. Némelyek mindezt a közelgő választásokra való előkészülettel, kampányolással hozzák összefüggésbe.

Az elmúlt héten az I. Helyi Közösség épületében beszélgetett a polgármester a polgárokkal. Sajnos igen kevesen jöttek el, azok is inkább csak a Telepből. Pedig nyilván a helyi közösség többi lakójának is lett volna kérdése a község első emberéhez. Az elhangzottakból idéziünk néhány gondolatot.

Előljáróban a polgármester közölte, hogy a beszélgetéseket több alkalommal a Szerb Haladó Párt (SNP) helyiségeiben tartották, de mivel nyilván nem mindenki tagja e pártnak és sokan vannak párton kívüliek is, úgy döntöttek, hogy a **beszélgetéseket a települések egyes részeiben, a helyi közösségeiben is megtartják**. Ily módon is tájékozódni kívánnak a lakosság véleményéről.

Egy, az egészségügyi ellátással kapcsolatos felvetés szinte mindenkit érint, nevezetesen az, hogy **nehézen lehet sorra kerülni a tüdőgyógyásznál**. A szakorvos igen gyakran van távol, emiatt a betegek kénytelenek Zsablyára utazni és útiköltséget fizetni. A panaszt feljegyezték.

Szóba került az **utak rossz állapota** is, pontosabban a településen áthaladó regionális útnak a Csillagtól a Telep felé eső része. Ezt nyilván a mélyedések és a teknők elsimítása végett legalulták, de nem húztak rá új aszfaltréteget. A polgármester a felvetésre reagálva elmondta, hogy a településen áthaladó két regionális út karbantartásában a Szerbia Útjai Közvállalat az illetékes. Az önkormányzatnak tudomása van a helyzetről, többször is sürgette a javítás befejezését, de úgy tűnik, hogy pillanatnyilag nincs rá pénz. Mégis kilátás van rá, hogy a településen áthaladó útra teljes hosszában aszfaltborítást húzzanak.

Más jellegűek a gondok az **utcákban húzódó helyi utakkal**. Ezek egy része jó állapotban van, egy másik részük viszont nem. Vannak olyan utcák, amelyekben nem is épült út, mondta a polgármester. Temerin közlekedési szempontból az utóbbi években szűk garatnak számít az átmenő utakon megnövekedett gépjárműforgalom miatt. Néhány hónappal ezelőtt az önkormányzat

amire ígéretet is kapott. De ezzel még nem oldódik meg a járeki és temerini tranzitforgalom kérdése. Ezt a Temerint megkerülő út megépítésével lehetne orvosolni, amiről néhány napja Óbecsén Alaksandar Vučić államelnök is említést tett.

Visszatérve a helyi utak rossz állapotára, elhangzott, hogy az utóbbi években egyre több 40–45 tonnás nehéz teherjármű halad át a településen, és rongálja az utakat. Ilyen típusú forgalommal a tervezők nem számoltak.

Az önkormányzat az idei évre az egész község területére 50 millió dinárt tervezett az **utak** és 20 millió dinárt a **járdák** (Temerinben a főutcán) és a **kerékpárutak javítására**. Az erre vonatkozó közbeszerzési kiírást február közepe táján hirdetik meg.

Tervezik **három új parkoló** építését is: egyet Temerinben az óvodánál, egyet a kolóniai iskolánál és egyet Járekon, ugyancsak az iskolánál. Említés történt a csatornázásról és az új tisztító megépítéséről, aminek egyébként készek a kivitelezési tervei, a köztársaság pedig átutalta a költségek egy részét.

Ami az ivóvíz minőségét illeti elhangzott, hogy a helyzetet esetleg egy vízgár létesítésével lehetne megoldani, aminek érdekében már tettek lépéseket. Elsőként egy fejlesztési tanulmány készül, amely alapul szolgál az eszmei, majd műszaki tervekhez. Mivel a községnek nincs pénze a teljes vízvezetékrendszer felújítására és vízgár építésére, előzetes terveket kell készíteni, amelyekkel pénzforrásokra lehet majd pályázni.

Szó volt az egyre kifejezettebb **szakmunkáshiányról** is, ez egyelőre a fémiparban mutatkozik meg, amit a szakmát tanulók ösztöndíjazásával kívánnak megoldani. Őszre, az új tanévben faipari szakirány nyílik a helyi középiskolában, a beiratkozó tanulóknak 5000 dináros havi ösztöndíjat folyósítanak.

A telepi iskola gondjai is felmerültek. A létesítmény teljes felújítást és kibővítést igényel, mert nincs benne elegendő férőhely. A szerb ajkú diákok egy része emiatt a kolóniai iskolába jár.

Szóba került még egyebek között egy **új középiskolai épület** építésének gondolata és a **Szécsen-kastély teljes felújítása**. A felújítás után a patinás épület elsősorban közművelődési célokat szolgálna.

G. B.

**Tűzifa eladó, összevágva, fuvarral együtt,
3000 din/m³.
Telefon: 063/77-96-326 vagy 843-581**

tárgyalt a tartományi kormányval a Járeki-Újvidék út belátható időn belül négy sávossá szélesítéséről,

Művelődési támogatások pályázata

A községi tanács pályázatot írt ki egész évben folyó amatőr művelődési események és projektek társfinanszírozására művelődési egyesületek és civil szervezetek számára. A támogatásként kiosztható összeg 2 millió 570 ezer dinár. Művelődési témájú projektekkel a Temerin község területén működő, regisztrált egyesületek pályázhatnak. A pályázatot formanyomtatványon kell benyújtani, amely a pályázat elválaszthatatlan része. Formanyomtatványok átvethetők a 6-os számú irodában, illetve letölthetők az önkormányzat honlapjáról (www.temerin.rs) a Művelődés címszó alól. Pályázni február 21-éig lehet a formanyomtatványok átadásával.

A községi tanács ugyancsak pályázatot írt ki művelődési rendezvények társfinanszírozására, amelyeket a törvénnyel összhangban bejegyzett művelődési tevékenységgel foglalkozó egyesületek és szervezetek szerveznek rendszeres tevékenységük során a 2020-as évben. A rendelkezésre álló forrásokat 2 millió 980 ezer dináros összegben állapították meg a községi költségvetésről szóló határozatban. Támogatásért pályázhatnak a község területén működő, művelődési tevékenységgel foglalkozó egyesületek és civil szervezetek. Pályázni a község honlapján található formanyomtatvány kitöltésével lehet február 21-éig.

G. B.

Emlékezés Sziveri Jánosra

A harminc évvel ezelőtt elhunyt Sziveri János költőre, az Új Symposion egykori főszerkesztőjére emlékeznek olvasói, barátai és tisztelői a temerini tájház emléktáblájánál szombaton, 2020. február 1-jén délután két órakor. Beszédet mond Losoncz Alpár akadémikus.

(cs.)



SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJIDASÁG AT, TEMERIN KÖZSÉG, KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, Szám : 06-1/20-22-13-01, TEMERIN, 2020.1.24.

Az autonóm tartományokban és helyi önkormányzatokban foglalkoztatottokról szóló törvény 102. szakasza (SZK Hivatalos Közlönye, 21/2016., 113/2017. és 95/18. szám) alapján a Temerin Község községi tanácsa közzé teszi az alábbi

ÉRTESÍTÉST

Temerin Község Községi Tanácsa NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT hirdet egy személy meghatározott időre történő felvételére, ÖT ÉVES IDŐSZAKRA, A TEMERINI KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL VEZETŐJÉNEK HELYETTESE TISZT-SÉG betöltésére, II. csoportba sorolt munkakör.

A nyilvános pályázatot a www.temerin.rs honlapon jelentettük meg.

A jelentkezési határidő az Értesítésnek a Dnevnik napilában való közzétételétől számított 15 nap.

Đuro Žiga Temerin Község elnöke

HELYESBÍTÉS

Félreértések elkerülése végett helyesbíttem az „Összefogással az érdekvérvényesítésért” című írás (Temerini Újság, 2020. január 23., 2. oldal) egyik pontatlan állítását.

A községi önkormányzat a tervek szerint nem az alkotóház tetőterének szigetelését fogja anyagilag támogatni, ugyanis ezt a munkát magyar állami pénzekből már az elmúlt év folyamán elvégeztük. Községi támogatásból ezúttal a falak egy részének külső szigetelését tervezzük.

Tisztelettel: Ádám István, a TAKT elnöke

Munkálatok a cserkészotthonban



A telepi templom megépítése után az imaházat immár húsz éve egyházközségünk közösségi házként, míg a cserkészek cserkészotthonként használják. Tavaly a Dél-bácskai–Szerémségi cserkészkerület sikeresen pályázott a Bethlen Gábor Alapnál, és az elnyert teljes összeget a cserkészotthon felújítására és felszerelésére fordította.

Elvégezték a bejárati ajtók cseréjét, a belső meszelést és a konyha padlójának és falának csempezését. Sikeriült egy kombinált hűtőszekrényt és egy 50 literes bojler is beszerezni, valamint konyhai eszközökkel is bővítettük a felszerelést. A Bethlen Gábor Alapnak ez úton köszönjük meg az értékes támogatást.

HU

A Todor Color doo Vajdaság területére kommercialistát és a temerini Mix centarba egy dolgozót keres.
Tel.: 062/384-138

Emeletes lakóépületek épülnek



További emeletes lakóépületek építését kezdték meg a közelmúltban a szűkebb központban. Az első kép, amelyen egy leendő tömbház alapozása látható a főutcán, az iparos otthon tözsomszedságában található. A második felvétel néhai Pethő Mihály vendéglőjének közelében készült az épülő tömbházzal, amint éppen betonozási munkálatokat végeznek. (V. Z. felvételei)

Rekordszámú minőségi bor

Folytatás az 1. oldalról

A 16 csoportba sorolt borbíró csoportonként 48 mintát értékelt. Megállapították, hogy volt sok nagyon jó bor, de hibás és beteg is.

A kóstolót, amelyen a széles közönség is részt vehetett, a sportcsarnok nagytermében tartották, ahol a Kertbarátkör hölgytagjai mértek a csaknem 800 mintából kóstolót. Borkorcsolyaként ez alkalommal is töpörtyűs pogácsát kínáltak. A rendezvény színhelye megtelt kóstolgot, barátok és jól szórakozó emberekkel. Talán a kedvező időjárás is hozzájárult ahhoz, hogy sok látogatója legyen a hagyományos rendezvénynek. A kellemes, napsütéses napon ugyanis vidékiek, külföldiek egyaránt bátran útra kelhettek. Az elmúlt évek során a Vince-napi kóstoló napján volt már esős és havas idő, sőt jeges és csúszós út is.

Az alkalmi művelődési műsor után következett a hivatalos eredményhirdetés, amikor is borászok átvehették a kiérdemelt elismeréseket, érmeiket, serlegeket és okleveleket.

A temeriniek az idén is a legtöbb aranyérmet a vörösborok kategóriájában érdemelték ki, de jeleskedtek a többi kategóriában is.

Így a vörösborok kategóriában nagy aranyérmet nyert a temerini **Petro István** 2019-es évjárátú Cuvée-je, amelyet a zsűri 95,50 ponttal osztályozott. Aranyérmes lett **Stanko Jurić** (Járek) 2019-es évjárátú Cabernet Sauvignonja (93,75 pont), **Kókai Péter** 2019-es évjárátú Kastély-utcai Vegyese (88,60), **Szilák Sarolta** 2019-es évjárátú Cabernet Sauvignonja (88,25), **Szilák József** 2017-es évjárátú Cabernet Sauvignonja (88,20), a **Kabács Borház** 2016-os évjárátú Cabernet Sauvignonja (88,00) és **Drobac Vladimir és Branislav** (Járek) 2017-es évjárátú Cabernet Sauvignon Merlot bora (87,00).

A fehérborok kategóriájában a temeriniek két anyérmet mondhatnak magukénak: **Lahos Imre** 2019-es évjárátú Olaszrizlingje (90,80) és

Darko Koruga (Járek) 2019-es évjárátú Carski Rizling bora (86,60) lett nyertes. A gyümölcsborok kategóriában **Lahos Imre** 2019-es évjárátú málnabóra szerzett aranyérmet 86,00 ponttal.

A díjak ünnepélyes átadásával véget ért a fesztivál hivatalos része, de nem a borkóstolás. A látogatók ugyanis az esti órákig kóstolhatták a nedűket addig, ameddig az üvegek ki nem ürültek.

M. D.



Kabács János, akinek bora a legtöbb pontot szerezte, kiérdemelte a fesztivál nagyszerlegét



Fiatalok, idősek, nők, férfiak, borbírák és bormérők egyaránt jól érezték magukat



Kókai Zoltán, a Kertbarátkör elnöke üdvözli a jelenlevőket



Akik díjnyertes bort készítettek



Teltház volt a sportcsarnokban



A rendezvény szakácsai

A sportújságíró

Töröcsik Nagy Tamással beszélgettünk

Már kisgyermekként rajzfilmek helyett a sportközvetítéseket nézte a televízióban, hét éven át asztaliteniszezett, a sport mindig fontos szerepet töltött be az életében. Töröcsik Nagy Tamás 2007 óta az Újvidéki Rádió sportújságírója. A vajdasági közszolgálati csatorna temerini munkatársait bemutató sorozatunkban most a sportriportert kérdezzük munkájáról, élményekről, tervekről.

• **Hogyan lett belőled sportújságíró?**

– Egyetemista koromban elvégeztem egy újságíró iskolát Újvidéken, majd a Magyar Szó tiszteletdíjas munkatársa lettem. 2004-ben az olimpia idején szükségük volt segítségre, engem érdekelt a dolog, így hétvégenként, jelentősebb eseményekkor beugrottam. Később ott maradtam, és iskola mellett bedolgoztam. 2007 májusában hívtak át a rádióba, ahol azonnal a sportrovatra kerültem. Csöke Béla, ma már nyugdíjas kollégám mellett kezdtem, és megtanultam az alapokat. A családban rajtam kívül senkit sem érdekel ennyire a sport, engemet viszont olyanira, hogy már hét-nyolc éves koromban olykor a rajzfilmek helyett is a sportközvetítéseket néztem. Héttől egészen tizennégy éves koromig asztaliteniszeztem, edzésekre jártam, minden a sport körül forgott. A barátokkal kibeszéltük a focimeccsek történéseit, ki hogyan látta a mérkőzést, és valahogy ebből alakult ki az, hogy sportújságíró lettem.

• **Könnyebb dolgod van a rádiónál? Miből áll a munkád?**

– A rádiós sportújságírás egy picit összetettebb, talán több stresszel, rohanással, idegeskedéssel jár, de azt gondolom, hogy izgalmasabb. Napi négy alkalommal van híradó, természetesen mindegyiket sportösszefoglaló zárja, így követelmény az, hogy időszerűek legyünk a sport-hírekkel, aktuális eredményeket közöljünk.

• **Egy sportújságíró számára mikor kezdődik a munkanap?**

– Már a reggeli napi teendők között szerepel az, hogy átnézzem, milyen újdonságok, sport-hírek vannak. Több magyarországi, szerbiai és nemzetközi internetes oldalra is rákeresek, és a rádióba már úgy megyek be kora délután, hogy nagy vonalakban tudom, hogy milyen tartalmak kerülnek a délutáni híradóba. Persze mindig

történhetnek váratlan dolgok, mint a napokban Kobe Bryant, a híres kosárlabdázó halála. Ha néhány perccel a híradó előtt jön egy fontos hír, akkor természetesen az kerül az összefoglaló elejére. Beérek a munkára, még egyszer átfutom a híreket, kinyomtatom, aláhúzom a legfontosabbakat, egyeztetek a szerkesztővel. Ha a kollégák közül valaki sporteseményen van



Töröcsik Nagy Tamás (balról az első) az Újvidéki Rádió stúdiójában Zavarkó Vilmos és Ernyesi Róbert tekevilág-bajnokokkal beszélget

és interjút küld, akkor azt is leadjuk.

• **Mely sportágakat részesítetek előnyben a rádióban?**

– A népszerűbb sportágakkal foglalkozunk, és itt most elsősorban a focit emelném ki, de hasonlóképpen követjük a teniszt, a röplabdát, a kézilabdát vagy a vízilabdát. Nemrégiben ez utóbbit kísértük figyelemmel Budapesten, az Európa-bajnokságon részletesen beszámoltunk a szerb és a magyar válogatott eredményeiről. Mindezek mellett itt vannak a különféle egyéni sportágak, amelyek közül egyik kedvencem az asztalitenisz. A napokban jó hírt kaptunk, a temerini Pethő Zsolt csapata kiharcolta az olimpián való szereplés jogát, és földink a meccs után elsőként az Újvidéki Rádióan nyilatkozott Portugáliából. (A Temerini Újság jelen száma is közöl vele készült interjút – a szerk. megj.)

• **Van-e lehetőség arra, hogy élőben is ott legyél egy-egy mérkőzésen?**

– A vajdasági sporteseményeket zömében lefedjük, a Vojvodina futballcsapat meccsein gyakran ott vagyunk, vagy az utóbbi időben népszerű, szuper ligába feljutott topolyai TSC csapat hazai mérkőzésein. 2012-ben Újvidéken volt a kézilabda Európa-bajnokság, majd a világbajnokság, ahova sikerült eljutni, 2017-ben ott voltam a „vizes bajnokságon”, egy másik alkalommal asztalitenisz világbajnokságon, majd birkózóbajnokságon, 2016-ban pedig eljutottam a Dakarra.

Három hetet Dél-Amerikában, Argentínában és Bolíviában töltöttem. Év vége volt, emlékszem, Buenos Airesben rövid újjú pólóban, rövidnadrágban vártuk az új évet. Január elején kezdődött a Dakar, és húsz napon át követtük Saghmeister Gábor szabadkai motorversenyzőt. Érdekes volt átjutni Argentínából Bolíviába, a határon nagy kavardás volt. Bolívia egy teljesen más világ, nagyon szegények az emberek, a havi átlagjövedelem alig 40-50 dollár.

• **Milyen szabályokhoz kell tartania magát a sportriporternek?**

– Természetesen vannak szabályok, amiket be kell tartani. Nagyobb események alkalmával szükség van akkreditációra, ami azt jelenti, előre be kell jelenteni a jövetelt. A mérkőzéseket követően az ún. vegyes zónában tudunk interjúkat készíteni a játékosokkal. Az esetek döntő többségében korrektek és nyilatkoznak a meccs utáni élményekről.

• **Hogyan tud fejlődni egy sportújságíró?**

– Mint ahogyan más szakmákban, itt is lehet jobban és másként dolgozni, mindezek mellett persze haladni kell az idővel, az internet manapság már hatalmas segítséget jelent. Amikor még az információkat telefonon gyűjtötték össze, az egykori munkatársak azt mondták, hogy a jó sportújságíró az, aki hozzá tudott jutni ezekhez. Manapság szerintem az a fontos, hogy az újságíró ki tudja-e szűrni a sok-sok információból a legfontosabbakat. Az igazi fejlődés talán az lenne számomra és kollégáim számára, ha az Újvidéki Rádió sportrovatába visszakerülnének a sportközvetítések, remélem, hogy erre is hamarosan sor kerül.

ácsi

A kiscsikó és nyertesei



Január 25-én tartották meg a 8. Lovasbált, melynek főnyereményét Barta Zsellér Martina nyerte (a képen). A rendezvény hajnalig tartó mulatozással zárult. A szervezők ezúttal mondanak köszönetet azoknak, akik a tombolát támogatták.

A Föld köldöke

Mindannyiunk Húsvét-szigete

A közéletben egyre gyakrabban emlegetett klímaváltozás kapcsán közöljük az alábbi kölcsönvett írást.

APRÓ FÖLDDARAB a nagy Csendes-óceánban, négy-öt órányi repülőútra a szárazföldtől. Hajózni sem könnyű körülötte az erős hullámok miatt. A szigetet valamikor az időszámításunk kezdetén ismerték meg és foglalták el (föltehetően) polinéz hajósok, s a rákövetkező 1700 évben (valószínűleg) nem érintkeztek más kultúrák képviselőivel. A magányos szigetlakók a maguk elképzelései szerint alakították ki társadalmukat; termelési módjukat, hierarchiájukat, hiedelmeiket. Lett volna lehetőségük egy ideális társadalom megteremtésére.

Kezdetben paradicsomi világ volt: pálmák, két ehető háziállat, tyúk és (fogyasztásra alkalmas) házi patkány; halásztak, madarásztak, földet műveltek. Azután kivágták a fákat, az erős szélben kiszáradt a föld, eltűntek a madarak, fa híján nem tudtak csónakot építeni, megszűnt a halászat. Ekkor monumentális kőszobrokat faragtak, s ezekkel körbebástyázták a szigetet. Majd kitört a viszály: elkezdtek hadakozni és ledönteni a szobrokat. A lakosok egy része barlangokba menekült, állítólag kitört a kannibalizmus is. 1722-ben, éppen húsvét napján jártak ott először európaiak, 1864-ben jöttek keresztény misszionáriusok.

MIRE FÖLFEDEZTÉK ŐKET, már kopár volt a sziget, ledöntötték a szobrokat, a fizikai és erkölcsi pusztulás szélén jártak, amit az európaiak által behurcolt betegségek és a rabszolgakereskedő peruiak beteljesítettek. A Húsvét-sziget a Föld ember okozta ökológiai, társadalmi katasztrófájának (ökocídium) kiáltó jelképe lett.

Egyesek többes számban, Húsvét-szigetekként emlegetik, holott ez egy vulkanikus sziget, amelyről levált már néhány óceán ostromolta monumentális kőtömb. Igaz, ezekre az egykori húsvét-szigetiek a dörgő hullámok között olykor átúsztak madártojást gyűjteni, versengeni, vagy viszályok miatt odamenekültek.

Ha fölme gyünk a húsz kilométer hosszú, 16 kilométer széles (171 négyzetkilométernyi) sziget közepén emelkedő 500 méteres kopár hegycsúcsra, körben csak a végtelen óceánt látjuk, valóban úgy gondolhatjuk: ennyi a világ, nincs más rajtunk kívül. A helyiek a szigetet „a Föld köldökének” is nevezték.

Ki kívánczik ma ide, Óceánia, Polinézia legdélebben lakott, szubtrópusi, szeles, fátlan, magányos szigetére? Ha az egykori húsvét-szigetiek nem emeltek volna monumentális kőszobrokat, ma aligha látogatna bárki is ide. Tehát titokzatos szobraik, művészetük tartotta csak fenn az emléküket. Ha nincsenek a kőszobrok,

szinte nyom nélkül múlt volna el történelmük, emléküik.

A Húsvét-sziget (helyi nevén: Rapanui, azaz „nagy evező”) ma Chile része. Repülővel csak Chilén keresztül, Santiagóból lehet megközelíteni. A Budapest–Húsvét-sziget-távolság légvonalban 15 049 kilométer, Isztambulon, Bogotán át oda és vissza összesen 40 345 kilométert repültünk. Napi egy, esetleg két gép repül Santiagóból a Húsvét-szigetre (oda öt, visszafelé négy óra, talán a széljárás miatt), némelyik gép továbbmegy Tahitira.

Az önmagát őslakosnak valló jelenlegi „kormányzó” kérte a chilei kormánytól a beutazások korlátozását. Ezért 2018 szeptemberétől megszigorították a sziget fölkeresését. Már csak harminc napig lehet ott tartózkodni. Korábban állítólag nagyobb számban érkeztek a szigetre vadkempingezők. A szobrokat jobban őrzik. A santiagói repülőtéren (bár a Húsvét-sziget belföldnek számít) külön ellenőrzést vezettek be, megnézik a szállásfoglalást, és „beléptetnek” a szigetre.

A CHILEI ÁLLAM NEM VOLT MINDIG ilyen gondoskodó. 1937-ben majdnem „eladták” a sokat szenvedett szigetet a németeknek, amerikaiaknak, briteknek vagy japánoknak, hogy fegyverkezni tudjanak. Állítólag ma sem a sziget antropológiai, történelmi értéke a legnagyobb, hanem az, hogy 3500 kilométerre van Chilétől, így az addig húzóódó tenger is Chiléhez tartozik. Ne legyenek illúzióink sem a történelemmel, sem a jelennel kapcsolatban! Mindkettőt emberek és érdekek mozgatják.

Ha az őslakosok nem emelnek szobrokat, ma aligha látogatna ide bárki is.

A repülőtéren várakoznak a vendégházak tulajdonosai: érkezéskor virágfüzért, búcsúzásakor kagylóláncot akasztanak a turisták nyakába.

A szigeten van taxi, és van szervezett utazási lehetőség is, de a szobrok szétszórtsága miatt gyakorlatilag csak bérelt autóval lehet megközelíteni a helyszíneket. Ezért mi is béreltünk egy kis Suzuki terepjárót. Egy benzinkút van, a benzinár literenként 800 peso, nagyjából 400 forint, húsz litert vettem, 200 km-t mentem, még maradt is egy kicsi a tankban. Az utak rosszak, mindenhol gödrök, buckák, talán csak a szigetet keresztben átszelő út jobb. A repülőtéren kell megváltani a nemzeti park belépőjét (54 ezer peso, körülbelül 25 ezer forint). A jelentősebb szoborcsoportoknál, emlékeknél őrbódében ellenőrzik és pecsételik a jegyet.

ELVBEN MINDEN HELY CSAK EGYSZER látogatható, de mi a legérdekesebb helyekre visszamentünk, megengedték. Mindenhol táblák figyelmeztetnek, hogy a szobrokra nem szabad felmászni, a ledőlalt alkotásokra nem

szabad rálépni. Nagy a tisztaság, nincs szemét. A szigeten egyetlen település van: Hanga Roa, rajta kívül csak néhány szóróvíz. Hétezer lakos és kétezer autó. A vendégházban többnyire egyedül voltunk. Csak Hanga Roán vannak boltok és éttermek. Szendvicsbárban vacsoráztunk: főleg helyiek jártak oda, az adagok óriásiak voltak.

A csapolt sör mintegy 8 euró. Ugyancsak itt lehet autót, biciklit bérelni.

A sziget látnivalóinak megtekintése fokozott ütemben két nap alatt is lehetséges, de ha elgondolkodásra, meditációra is van igényünk, akkor a négy-öt nap mindenképpen javasolható. Mi többször körbejártuk a szigetet, s órákig ücsörögtünk, merengtünk a szobroknál. Mert van min. A chileiek most féltik a területet, állítólag évente százezer turista érkezik ide. Amikor én ott jártam, nem volt tumultus, az egy repülőgéppnyi tömeg (kétszáz ember) úgy elszórt, hogy a legtöbb helyen csak néhányan lézengtek. Éjszaka mély csönd uralkodott, és nagyon sok kakas kukorékolt.

Ma a „mágikus sziget” a világ legnagyobb szabadtéri múzeumának (nemzeti parkjának) számít. Főleg a turizmusból élnek, vendégszeretőek, de szeretnék elkerülni, hogy a tömegturizmus tönkretégye a térséget. Bár nehéz megítélni, de azért mintha ma is kivethető lenne egy ázsiai-polinéz és egy dél-amerikai típusú arc. A szigeten alapvetően spanyolul beszélnek, két udvariassági formula rapanui nyelven: maururu (köszönöm), 'orana (jó napot). A templomban, a vasárnapi misén a dalok végig rapanuiul szóltak (a szöveg ki volt vetítve), máig fülemben cseng a Maria Rapanui.

A Húsvét-sziget a Földön minden más lakóterülettől a legtávolabbi hely, ahol éltek, élnek emberek. Valóban a világ végén van. A szigetet a kutya nem látogatná (a rapanuiaknak sem volt kutyájuk, de disznójuk sem), ha azok a kőszobrok nem lennének. De vannak, ezért a sziget iránti érdeklődés óriási. Mindenki kíváncsi a titokzatos alkotásokra. **De vajon hányan ásnak mélyebbre? Mert a Húsvét-sziget egyúttal a civilizáció által elpusztítható Föld jelképe: „A Húsvét-sziget és a mai Föld bolygó közötti párhuzam hátborzongatóan magától értetődik. [...] Az ő hazájuk éppúgy magában áll a Csendes-óceánban, mint a mi Földünk a világűrben.**

Amikor helyileg megoldhatatlan nehézségeik támadtak, nem volt hova menekülniük [...], akárcsak ma nekünk. Még ha esetleg nem gondoljuk is meg tudatosan, elkerülhetlenül éreznünk kell, hogy ami velük történt [...], tannese, amely bemutatja jövőnk lehetőségei közül a lehető legrosszabbat.” (Jared Diamond: Összeomlás. Typotex Kiadó, 2005) A Húsvét-sziget a környezetét túlhasználó, pusztító és együttműködni nem tudó ember jelképe. Mi mindannyian a Húsvét-szigeten vagyunk.

BALÁZS Géza
Magyar Nemzet, Budapest

Fehérek, Góborok

Az Óbecsei úti, 1. dűlő tanyái

Katona Mátyás, majd Fehér Károly tanyája. - A tanyaudvart, melyet Katona Mátyás és neje, Szkotovics Mária építettek 17 hold szántó vette körül szőlőskert és gyümölcsös nélküli. Katonának többnyire növénytermesztéssel foglalkoztak, de az istállóban az igásállatokon kívül a jászolhoz volt kötve egy tehén is, amely a család számára a napi tejmenyiséget biztosította.

Három gyermekük született: István, Erzsébet és Mária. A lányok helybéli legényekhez mentek feleségül, míg István, akire a gazdaságot szerették volna alapozni, Adán találta meg élete párját. A fiatal legényke a Tisza-parti településen meglehetősen szegényesen élte mindennapjait. Mátyás 1958-ban úgy döntött, hogy a tanyát a földdel együtt eladja, Adára költözik, hogy az ott vásárolt földből anyagilag támogathassa fiát. Így került a Katona tanya 11 hold földdel együtt Fehér Károly családjának tulajdonába.



A Fehér-tanya

Fehér Károlynak az Óbecsei út bal oldalán volt már tanyája, melyen konyhakertészettel foglalkozott, valamint háza a faluban. Miután megvásárolta a Katona-tanyát, a Fehér-tanyát a konyhakertészettel együtt Károly fiára bízta, ő pedig a megvásárolt tanyán újabb nyolc holddal bővítette konyhakertészettét. A kertben megtermelt áruval szinte naponta járták a piacokat.

A tanyán virágzott az állattenyésztés is. A két lóról, az 5-6 bikáról és a fejőstehenekről a béres, Offenbecker Mihály viselt gondot. A tejterméket pedig Bera Erzsébet kofa vásárolta föl. Kilencc évvel a feleség halála után Károly is örökre távozott az élők sorából. Három gyermeke közül Imre fiáé lett a falusi ház, a később tragikus körülmények közt elhunyt Károlyé a Fehér-tanya, az idős szülőkről gondot viselő Rozáliáé pedig a megvásárolt Katona-tanya.

A villanyárammal ellátott tanyán ma Szabó Sándor lakik családjával.

Gódor-tanya. - A tanyáról nagyon keveset tudunk. Kővágó Károly kézzel rajzolt térképen Gódor-tanyának van feltüntetve. (Ha valakinek

a szóban forgó tanyáról van tudomása, jelentse a szerzőnek.)

Parcent Jakab tanyája. - A második világháború után a német lakosság elűzésével a tanya is lakatlanná vált, a tagosítás alkalmával pedig végleg eltűnt. Az egykori tanya irányában ma Kókai Zoltán faiskolája helyezkedik el.

„Nagypartoki” Góbor Imre tanyája. - A tanyaépület körülötte tizenöt hold földdel és egy négyszögölnyi („vadrák”-nyi) szőlővel 1917-ben épült. Mindaddig lakott béres is a tanyán, míg Góborék egyetlen fia, Imre 1947-ben feleségül nem vette Tóth Rozáliát. Ezt követően apa és fia már együtt dolgozták el a földet és nevelték a haszonállatokat. A tejterméket előbb kerékpárral, majd segédmotorral, végül Zastava 750 („Fityó”) típusú személyautóval szállították Újvidékre, a Satelit nevű városrész piacára.

A rendszerváltást Góborékkal is megérezgették. A fiatalabbik Imre csürogi határból származó feleségét és annak szüleit a titói rendszer emberei 1945-ben elhajtották a járeki gyűjtőtáborba. Tanyájuk elhagyására mindössze tízpercnyi időt adtak, s ezzel örökre búcsút mondtak a bebútorozott tanyának, a 27 hold földnek, és az összes jószág-
nak. Négy évre

rá, 1949-ben a kötelező beszolgáltatásnak eleget nem téve Góborékat is konfiskálták. Huszonöt hold földjük lett máról-holnapra az állam tulajdona. Mindössze hármat hagytak meg nekik a tanya körül. Az egyik beszolgáltató hajcsárról később így beszélt:

„...Egy idős paraszt állt előttem a sorban, Ádám Ferenc bácsinak hívták. Arra úgy kiabált, hogy te büdös hortista, te piszok gazember, meg minden. Én meg a Ferenc bácsi mögött álltam. Oda szerettem volna neki szólni, hogy Jani, te voltál hortista, mert Horthy idejében, ha bírtad volna, akkor az égig mentél volna, olyan nagy magyar voltál. Aztán meg nagy szerb lett. Majd a beszolgáltatás, ahogy volt, ő is kínált az apámnak búzát, hogy tőle vegyen az én apám búzát. De nem volt neki földje, még a cipő talpán sem. Ennek ellenére ő is bú-

zát árult. Azt, amit másoktól elvett, vagy azt, amit már egyszer beadtunk...” (Ternováczi I.: Pusztulj, kulák – Góbor Imre nyilatkozata)

Az idősebb tanyagazdát 1976-ban a tanyán érte a halál. Felesége már 1970-ben hazaköltözött a falusi házukba, ott is hunyt el. Ifjabb Imre és felesége, Rozália is egész életüket a tanyán éltek le. Imre 2001-ben, míg felesége 2004-ben távozott az élők sorából. Amíg csak bírták magukat, önállóan gazdálkodtak. Fiuk, László családjával saját házában alakította ki a növénytermesztéshez és az állattenyésztéshez szükséges feltételeket.

Góbor János tanyája. - A tanyát, amelyet tizenkét hold szántó, egy kisebb gyümölcsös és szőlőskert vett körül, a századfordulón építette Góbor János. Csak saját részükre tartottak fejőstehenet. Tejfeldolgozással külön nem foglalkoztak, viszont földmégmunkálás céljából időnként béres is tartózkodott a tanyán.

Góboréknak két gyermeke született. Gizella, aki a tanyáról ment férjhez, és Albert, aki feleségével, Terézzel együtt az 1930-as évektől édesapja mellett gazdálkodott. Sajnos nem sokáig. Miután János idős korára a faluba költözött, 1955-ben Albert fia elhalálozott, így a menyecskére, Terézre szakadt az egész tanyagazdaság.

Mindaddig Teréz volt a gazdálkodó, míg egyetlen fiuk, Sándor fel nem nevelkedett, nősiülése után pedig teljesen átvette a gazdaság irányítását.

Sándor, a telepi templom alapkövének letevője sem élvezte sokáig munkájának gyümölcsét, 2002-ben, 59 éves korában ő is távozott az élők sorából. Házasságából két gyermek, Zsuzsanna és Sándor Zsolt született, aki ma is a villanyárammal ellátott tanyán él és gazdálkodik.

ÁDÁM István
(Folytatjuk)



Kovács György ökröket vezet, lásd a korábban már megjelent 2. dűlőutát, Samu-tanya (fényképezte Németh János)

Szkenderovics ikerpár - táncdalénekes-duó

Az Aranymikrofon 1961. évi karácsonyi temerini elődöntője előtt is, utána pedig mindenképpen megbizonyosodhattunk. Addig csak mint a Kovács Ilona által vezetett Petar Kočić általános iskola kórusának csinos és szépen éneklő ikerpár énekesekre figyelhetett fel a közönség. Emlékszem, annak ide-



A Szkenderovics lányok, korabeli felvételen

jén micsoda szenzáció volt az éneklésük és az egész megjelenésük. Nagyszerűen éneklő két csinos lány, és ráadásul még ikrek! Ragyogtak, mi pedig gyönyörködtünk bennük. Akik jobban ismertük őket, szinte biztosra vettük, hogy az Újvidéki Rádió által felkínált lehetőségnek ők sem tudnak majd ellenállni: a táncdalénekes kategóriában duóként jelentkeztek a megmérettetésre. A válogatásra, amit sikerrel vettek, közvetlenül 14. születésnapjuk után került sor.

• **Kinek volt az ötlete, hogy énekeljete és zenéljete?**

Margit: – Szerintem a zene és az éneklés iránti vonzalmat, talán tehetségnek is nevezhetném, mindkét szülőnk oldaláról örököltük.

Édesapánk fiatal korától kezdve tagja volt egy temerini zenekarnak, nagyon szerette a zenét, és sokat muzsikált. Édesanyánk egész családjában is mindenki éneklésre volt hangolva. Mi is, egészen kicsi korunktól kezdve. Családi házunk szomszédságában működött a Polet cipészszövetkezet. Édesapánk cipészként ott dolgozott, és a műhelybe mi is bejártunk. A suszterekkel együtt nagyon sokat és sokszor énekelünk. Mindenféle dalokra, még vicces

nótákra is megtanítottak bennünket. És ezeket akkor mi nagy lelkesedéssel énekeljük. Két-háromévesen odaállítottak és énekeltek bennünket. Ez, ugye nagyon látványos dolog volt: két egyforma kislány, egyformán öltöztetve, egyforma hanggal, ez érdekes volt nekik is. Jókat mulattak... Később folytatódott a dolog: mindent énekelünk: az akkori slágereket, amit a rádióban lehetett hallani, de nem csak a slágereket, hanem mindent, mindent nagy élvezettel. És mindenhol, mindenfelé, az udvarban a cseresznyefa alatt, a hálósobában, a konyhában, mindig, mindenütt...

• **Úgy tűnik, szüleitek ráéreztek, hogy a ti hangszereitek csakis a harmonika lehet. Mikor lett Szkenderovicséknál családtag a harmonika? És miért harmonika?**

Margit: – 1960-ban, amikor megalakult az alsófokú temerini zeneiskola, szüleink úgy döntöttek, hogy ideje hangszert is venni számunkra, tanuljunk zenét is, hogy a zenei kíséretet segítsen bennünket az éneklésben. Talán azért, mert az volt a legkézenfekvőbb, meg a legolcsóbb hangszer, igaz zongorázni is lehetett volna, de zongorát venni elég drága lett volna. Ezért döntöttek a harmonika mellett. Igaz, hogy

Szkenderovics Anna és Margit „csak” harmonikatanárként szerettette meg a gyermekekkel, a fiatalokkal a harmonikát és az ezen a népszerű hangszerezen való minél szebb, művészebb zenélést, Anna lánya, Juhos Melinda harmonikaművészként teszi ezt. Több mint 25 éve a Dunaújvárosi Zeneiskola megbecsült, több rangos díjban részesített tanára. Pedagógusi tevékenysége mellett rangos hangversenyeken vesz részt, lép fel Magyarországon és külföldön.

azt cipelni kellett az iskolába is és vissza, haza is, de hát megszoktuk. „Szerencsénkre” csak egy hangszert vettek, így felváltva cipeltük és gyakoroltunk rajta.

• **Az 1960-ban megalakult alsófokú temerini zeneiskola 76 harmonikán tanulni kezdő diákja között ott voltak, és az iskolaév végén sikerrel vizsgáztatok mindketten. Kinek volt az ötlete, hogy jelentkeztek az Aranymikrofonra?**

Anna: – Ikrek voltunk, vagyunk ma is. Akkor is nagyon sokszor együtt gondolkodtunk, sőt cselekedtünk. Pontosan nem tudom, nem emlékszem, hogy kinek volt az ötlete. Lehet, hogy együtt találtuk ki, de az is lehetséges, hogy az osztálytársak beszéltek rá bennünket. Nem most volt, hanem majdnem hatvan évvel ezelőtt.

• **Milyen emlékeitek vannak az Aranymikrofonról, mit énekeltek?**

Margit: – Arra emlékszem, hogy nagyon izgultunk. Az Újvidéki Rádióban gyakran elhangzó Sárga kis bikinit nagyon szerettük énekelni. Az Aranymikrofonon kétszer szerepeltünk, az 1961-62-esen, amelyről a záróműsorra Németh Máttyás jutott el, a következőre pedig mi. Az elsőre, amikor Temerinben felléptünk, nagyon emlékszem, a központban ki volt téve egy hirdetőtábla, amelyiken a műsort követően képekkel együtt beszámoltak erről az eseményről. Minket úgy mutattak be, hogy „a Szkenderovics lányok, Szkenderovics Anna és Margit hangjukkal elkápráztatták a közönséget!” Ezt nagyon megjegyeztem, mert nagyon büszkéek voltunk erre.

Anna: – Hajdú Margit tanárnő segített bennünket a felkészülésben, készített fel ben-

Kiváló alkalom a mulatságra!

BATYUBÁL

Február 8-án az Ifjúsági Otthonban a már ismert mottóval: *Ha jöttök, lesztek, ha hoztok, esztek!*

Muzsikál a Branch zenekar.

A belépőjegy 600 dinár, helyfoglalás
Oláh Lászlónál a 844-983-as vagy
a 063/85-02-845-ös telefonszámon

Salsa és bachata

3 hónapos tánctanfolyam kezdőknek

Fiataloknak és felnőtteknek

Pároknak és egyedülállóknak

Kezdet február 2-án 21 órakor

Info: **065/64-74-210**
Az első hónap ingyenes

Malac	280 din/kg	Fűszénabála	200 din/db	Pizsama	800-1200 din/db
Bárány	280-300 din/kg	Hereszénabála	300-400 din/db	Kucsma	2000 din/db
Ló	1-1,2 euró/kg	Kissöprű	100 din/db	Kesztyű	300 din/pár
Kecske	5000-6000 din/db	Kolbásztöltő	4000-5000 din/db	Férfi kardigán	3000 din/db
Gida	250 din/kg	Disznóölő puska	5000 din/db	Munkaruha	600 din/db
Alpesi kecskegida	2000-3000 din/db	Műanyag bél	300-500 din/10 m	Bőrkesztyű	1200 din/pár
Borjú	300-350 euró/db	Üstház	3000 din/db	Bőr pénztárca	1000 din/db
Nyúl	500-1000-1200 din/db	Ciroksöprű	150-200 din/db	Törölköző	500 din/3 db
Csincsilla	400-700 din/db	Korósöprű	300-350 din/db	Zokni	50-70 din/pár
Szerszámnyél	200-300 din/db	Pattogatni való kukorica	150 din/l	Sportcipő	2000-2500 din/pár
Falétra	3000-10 000 din/db	Napraforgó	150-200 din/l	Bőrpapucs- és klumpa	1200-2500 din/pár
Ásó, villa, lapát	500-600 din/db	Műanyag hólapát	250 din/db	Szobapapucs	250-300 din/pár
Balta	500-600 din/db	Kéménykefe	400-1200 din/db	Malacpecsenye	1400 din/kg
Fejsze	1000-1200 din/db	Malacetető	4000 din/db	Báránypecsenye	1700 din/kg
Húsdaráló	4000-5000 din/db	Talicska	2500-3000 din/db	Pjeszkavica	200 din/db
Elektromos húsdaráló	180 euró/db	Kazán	85 000-140 000 din/db	Sült kolbász	250 din/adag
Gumicsizma	600-800 din/pár	Szánkó	4000-5000 din/db	Cigánypecsenye	300 din/db
Kaszanyél	500 din/db	Kutyaház	5000 din/db	Aprósütemény	600 din/kg
Kaszapenge	1200 din/db	Rokkantkocsi	50-60 euró	Zselé- és dióscukor	60-80 din/0,10 kg
Metszőolló	500-600 din/db	Mákdaráló	800-1000 din/db	Krumplicukor	600 din/0,10 kg
Szalmabála	100 din/db	Diódaráló	1000-1200 din/db	Ratluk	50 din/0,10 kg
		Férfi/női melegítő	1000-1200 din/db	Halvé	100 din/0,10 kg
		Alsónemű	200 din/3db	Mesztécukor	80 din/0,10 kg

nünket a versenyre. Ő volt a Kókaiban a zene tanárnő, nagyon jóban voltunk vele. Mivel mi a Kočić iskolába jártunk, természetesen az ottani kórus tagjai voltunk, de amikor már a zeneiskolába jártunk Újvidéken, viszonzásként a mi felkészítésünkért mi is tettünk szívességet a tanárnőnek: besegítettünk a különböző versenyeken fellépő kórusának. Amikor még kisebbek voltunk, akkor beálltunk a kórusba, amikor pedig már ehhez túl „nagyok” voltunk, akkor hátul, a kulissza mögött próbáltuk segíteni a tanárnő kórusát.

Margit: – Annyira belejöttünk a zenébe és az éneklésbe, hogy amikor nyolcadik után elérkezett a pályaválasztás, nem volt kérdés, hogy zeneiskola és harmonika. Nem is volt gond a tanulással és a gyakorlással, az újvidéki középfokú zeneiskola után a zeneakadémia harmonika és zongora szakán szereztünk harmonikatanári diplomát. Ha a művészi pályát választjuk, nagyon-nagyon sok különmunkára és rengeteg gyakorlásra lett volna szükségünk. Mindketten viszonylag korán alapítottunk családot, és jöttek a gyerekek, erre nemigen lett volna lehetőség. Azonkívül olyan munkahelyünk volt mindkettőnknek, jó fizetéssel, ahol azt csináltuk, amit szerettünk. Panni 19 éves volt, amikor Óbecsén a zeneiskolában felsza-

badult egy munkahely, jelentkezett és felvették, én pedig 23 évesen, 1970-ben kezdtem el tanítani szintén harmonikatanárnőként az újvidéki Josip Slavenski alapfokú zeneiskolában.

• **Hivatásotok lett a zene, a zeneoktatás, de nem az ének, hiszen ezt követően zeneoktatóként, harmonikatanárnőként dolgoztatok mindketten, a szólóban vagy duettben való éneklés azonban, sajnos elmaradt. Pedig örömmel, szívesen hallgattunk volna benneteket. Nem éreztétek ennek hiányát, nem volt hiányérzetek?**

Anna: – Nekem szerencsém volt, az iskolai tanítás mellett, igaz kórustagként, bekerültem az óbecsei vegyes karba, melynek tizenvalahány éven keresztül oszlopos tagja voltam, több európai országban is felléptünk. Ezt pedig az éneklésnek köszönhettem. A Margittal való közös énekléseink, sajnos, valóban elmaradtak.

Margit: – A harmonikaoktatás is szép volt, megszerettük mindketten. Ám az éneklés nekem is a szívügyem volt mindig, nem véletlenül lettem templomi kántor sem, és ezt találtam meg a kórusban is.

• **Akkor számodra jól jött a váratlanul megalakult gyermekkórusod...**

Margit: – 1999-ben, amikor Újvidéket bombázták, az iskolákban szünetelt a tanítás. Én akkor már a ferences templomban orgonáltam, kántorkodtam és a bombázások alatt láttam a templomba járó fiatal gyerekeket, amint ott álltak ijedséggel és félelemmel a

szemükben. De látszódott rajtuk, érződött a hangulatukon az unalom is. Akkor támadt az az ötletem, hogy elhívom őket a családi otthonunkba, és segítsek nekik túlélni a helyzet okozta félelmet és az unatkozást. Megbeszéltük, hogy eljárnak majd hozzánk, énekelünk, gyakorolunk, megtanulunk vallásos gyermekdalokat. Vagy 5-6 óvodás fogadta el a meghívásomat. Gyakoroltunk és énekelünk is szépen. Károly atyának, a ferences rendház vezetőjének is megtetszett az, amit csináltunk. Biztatott, miért ne alakítanánk gyermekkórust? Körülnéztünk, és úgy láttuk, hogy erre is van lehetőség, 12 taggal megalakult a gyermekkórus. Ezután már komolyabban kezdtem el foglalkozni, dolgozni velük. A következő évben már felléptünk az évente megtartásra kerülő Ezüstcsengő egyházi gyermekkórus-fesztiválon. Az ott kapott dícséret és a díj aztán szárnyakat adott a kórusnak és még nagyobb elánnal, komolysággal gyakorolt, szerepelt és szerepel ma is. Közben a gyermekkórus Kapisztrán ifjúsági kórusra keresztkelődött, megváltozott korú és létszámú tagsággal és minőséggel napjainkban is nem csak a Vajdaságban, hanem külföldön is jelentős eseményként tartják számon a fellépéseinket.

• **Nem véletlenül érkezett számodra a megérdemelt társadalmi elismerés.**

Margit: – Igen, 2019 januárjában vehettem át a Vajdasági Magyar Művelődési Szövetség Magyar Életfa díját. Persze, hogy megörültem az elismerésnek, de én akkor szoktam örülni, amikor látom, hogy a „gyermekeim” milyen örömmel énekelnek, hogy jönnek az emberek a koncertjeinkre, a templomokba, és hasonlóan, mint a mi templomunk, azok is megtelnek. És érzem, érezzük, hogy szeretnek bennünket.

-aJó-

(Vége a sorozatnak)

Zarándoklat a Csíksomlyói búcsúra erdélyi körúttal egybekötve, valamint nyári kirándulást szervezünk Erdélybe és a Székelyföldre.
Tel.: 063/84-83-070

MEGEMLEKEZÉS

Január 27-én volt húsz éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



NAGY Sándor
(1942–2000)

Nyugodjon békében, emlékét őrizzük.

Szerető családja

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága szerettünk



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, nyugalmadat nem zavarja senki. Életed elszállt, mint a virágillat, de emléked ragyog, mint a fényes csillag.

Emléked szeretettel őrizi testvéred, Sandi és ánygod, Erika

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett Mari nenánk



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Kitört a betegség gyorsan jött vihara, mint a villám, úgy sújtott le a halál karja. Pihenése felett örködj, Istenem, csendes álmát ne zavarja semmi sem.

Szívünkben megmarad szép emléke, legyen áldott és békés a pihenése.

Emlékét őrzik: Margit nena és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamától



KOCSICKÁNÉ SÖRÖS Mártától
(1955–2020)

Lelked, reméljük békére talált, s te már a mennyből vigyázol ránk. Soha nem feledünk, szívből szerettünk, rád örökké-örökké emlékezünk.

Fájó szívvel búcsúzik tőled fiad, Gábor, menyed, Hermina és kis unokád, Mia

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szerettünkötől



özv. KOCSICKÁNÉ SÖRÖS Mártától
(1955–2020)

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, nyugalmadat nem zavarja senki. Már nincsenek szavak, melyeket süttog a szád, ma lehajtott fejjel emlékezünk rád. Nyugodjál békében!

Emléked őrzik unokatestvéreid: Ica és Laci, keresztlányod, Nóra családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesanyámtól, anyósomtól és mamámtól



KOCSICKÁNÉ SÖRÖS Mártától
(1955–2020)

Örök álom zárta le szemedet, megpihenni tért két dolgos kezved. Elmentél tőlünk, de nem vagy messze, szívünkben maradsz mindörökké.

Fájó szívvel búcsúzik tőled fiad, Robi, menyed, Daniela, unokád, Antonija

MEGEMLEKEZÉS

Fájdalmas egy éve, hogy nincs velem szeretett leányom



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Másképp lenne minden, hogyha velem lennél, ha hozzám szólnál, ha rám nevetnél. Fájó szívem fel-felzokog érted, örökké szeretlek, és soha nem feledlek.

Szerető édesanyád

Plébánia: 844-001

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy éve nincs közöttünk drága édesanyám, anyósom, nagymamánk



VARGÁNÉ BÁNYAI Piroska
(1952–2019)

Virágerdő sűrűjében pihen egy szív csendesben, rég nem dobban többé családjáért, messze vitted, Istenem. Telhetnek hetek, hónapok, múlhatnak évek, akik szívből szeretnek, nem felednek téged.

Emléked őrizi lányod, Ildikó, vejed, László, unokáid: Laci és Csabi

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, utcabelieknek, volt munkatársaknak, volt osztálytársaknak, ismerősöknek, akik drága szerettünket



özv. KOCSICKÁNÉ SÖRÖS Mártát
(1955–2020)

utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományukkal, részvényt nyilváníttatásukkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Köszönet a tisztelendő atyának, a kántornak és a Kókai temetkezési vállalatnak.

A gyászoló család

APRÓHIRDETÉSEK

- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Tel.: 063/8-143-147.
- Eladó 22-es húsdaráló villanymotorral, eszéki permetező, 150 literes, Morava pumpával, hidrofór pumpa, új disznóellető, vas rénfa, szőlőprés. Telefon: 846-130.
- Vennék üres, építkezésre való telket, kertet vagy lebontásra való öreg házat, 25 méternél szélesebbet. Telefonszám: 063/8-327-097.
- Építkezésre kőműveseket vagy betanított munkást keresek, lehet nyugdíjas is. Telefon: 063/8-327-097.
- Hízó eladó. Telefon: 840-163.
- Gazdálkodásra és vállalkozásra alkalmas családi ház eladó, esetleg csere is lehetséges szántóföldért. Újvidéki utca 574., telefon: 060/0805-957.
- Ház eladó Bácsföldváron. Telefon: 063/713-79-54.

- Szegeden, közel az egyetemhez, lakás eladó. Telefonszám: 065/5-718-167.
- Idősebb nénit vagy bácsit eltartanék saját házában. Jelentkezz! Telefon: 063/14-64-31.
- Ház eladó, lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető, T-12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcs-

- pálinka és egy új elektromos rokkantkocsi. Telefonszám: 840-439.
- Kettes eke, négytáblás fogas, 440 literes permetező és hízó eladó. Tel.: 3-849-303.
- Betegnek való új, kicsomagolatlan ágy eladó, emelhető oldalakkal, infúziótartóval, matracral és dekubitus matracral. Telefonszám: 060/6-844-155.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy hiányod nagyon fáj



Te, aki csillagok útján jársz, szerető szívvel emlékezem rád. Életemből felidézek sok emléket: én gyertyát gyújtok, gondolatban velem vagy. Gyertya lángja égig emel, körbefon és fénnel ölel.

VARGÁNÉ BÁNYAI Piroska
(1952–2019)

Emléked őrzi
férjed, László

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak
nagybátyánktól



MORVAI János – Jenci
szabómestertől
(1933–2020)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.
Nyugodjék békében!
Temerin–Újvidék

Emléket megőrzi
keresztlányja, Rózsi,
Pityu, Gizi, Nandi, Magdi
és Robi családjaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve nincs
közöttünk szerettünk



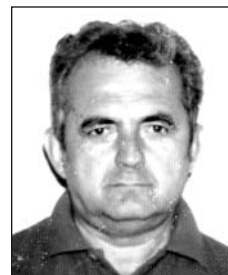
FRANCIA Mihály
(1945–2017)

Olyan régen történt,
vagy tegnap talán?
Mindig friss a seb,
három év után.
Azóta emlék vagy,
hol szomorú, hol vidám.
Míg éltél szerettünk,
míg élünk, nem feledünk.

Emléked megőrzi
szerető családod

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat éve, hogy
nincs közöttünk szerettünk



ZAVARKÓ Béla
(1948–2014)

Az élet ajándék,
ami egyszer véget ér,
de emléked
szívünkben tovább él.
A halál nem jelent feledést
és véget, míg élnek azok,
akik szeretnek téged.

Szép emléked megőrzi
szeretteid: feleséged,
fiaid, menyed és unokáid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



PÁLFI Károlytől
(1932–2020)

„Küzdöttél,
de már nem lehet,
csend ölel át és szeretet.”
Szívünkben megmarad
szép emléke,
legyen áldott
és békés a pihenése.

A nászék és Manyika
családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél év
telt el nélküled



BALÁZS KURILLA Erika
(1966–2019)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
míg élünk, őrizzük őket.

Emléked megőrzi: fiad,
Szabolcs, lányod, Tímea,
menyed, Anita, vejed,
Krisztián és unokáid,
Filip és Konor

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
Mari nénánk



URACSNÉ
HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Az élet csendesen megy
tovább, de a fájó emlék
elkísér egy életen át.

Legyen áldott,
békés a pihenésed!

Emléked őrzi Szilvia és
Norbi családjaikkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nővéremtől



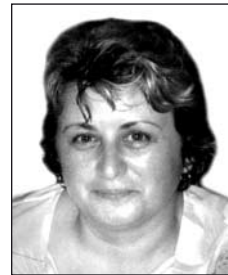
KOCSICSKÁNÉ
SÖRÖS Mártától
(1955–2020)

Ott pihensz, ahol már nem
fáj semmi, nyugalmadat
nem zavarja senki.
Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled szerető
húgod, Margit

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nem vagy közöttünk



MARI NÉNI

„Hiába mentél más hazába,
itt minden olyan,
mintha visszavárná.

Ha ránk gondolsz
a messze égi partról,
szinte hisszük,
most is élsz... csak alszol!”
Sohasem feledünk!

Verebélyi Erzsi
és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk édesanyám,
anyósom, nagymamánk



VARGÁNÉ
BÁNYAI Piroska
(1952–2019)

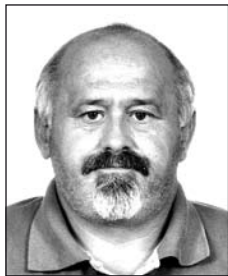
Szomorú az út,
mely sírohoz vezet,
fájdalmas az egy év nélküled.
Elmentél tőlünk csendben,
de szívünkben élsz és
örökké ott maradsz.

Isten őrködjön álmai felett!

Szerető fiad, Zoltán,
menyed, Nóra,
unokáid, Dani és Fanni

MEGEMLÉKEZÉS

Február 2-án lesz szomorú
hat hónapja, hogy nincs kö-
zöttünk drága barátunk



HORNYIK József
(1962–2019)

Búcsú nélkül távoztál tőlünk,
nem hallottuk
utolsó sóhajod.

Keresünk, de nem vagy
már sehol, mégis itt vagy
mindig valahol, talán a
napsugárban, talán egy
csillagban fent az égen.

Nyugodj békében!

Emléked örökké őrzi
a TÁRSASÁG

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves nászasszonyunktól



HORVÁTHNÉ NAGY Ilonától
(1937–2020)

Emléked szeretettel őrzi Dusa nászod
és nászasszonyod

Legyen csendes
álmod, találj
odafenn
örök boldogságot.

Nyugodj békében!

Egyházközségi hírek

- Vasárnap a szentmisék előtt gyertyák megszentelése.
- A lourdes-i kilencedet a templomi imacsoport február 2-án, vasárnap 14 órakor, hétköznapokon a szentmisék előtt imádkozza.
- Az imádkozó édesanyák Szent Mónika-közössége 30-án, csütörtökön tartja imaóráját az esti szentmise előtt, 16 órai kezdettel.
- A 2020-as budapesti Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszusra készülve egy órás gitáros szentségimádást tartunk február 6-án, a 17 órai szentmise után. A szentségimádást ezúttal a keresztény édesanyák Szent Mónika közössége vezeti.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Összetört szívvel búcsúzom szeretett férjemtől



PÁLFI Károlytől
(1932–2020)

„Már vénülő kezemmel
Fogom meg a kezedet,
Már vénülő szememmel
Őrizem a szemedet.
Világok pusztulásán
Ősi vad, kit rettenet
Úz, érkeztem meg hozzád
S várok riadtan veled.

Már vénülő kezemmel
Fogom meg a kezedet,
Már vénülő szememmel
Őrizem a szemedet.
Nem tudom, miért, meddig
Maradok meg még neked,
De a kezedet fogom
S őrizem a szemedet.”

(Ady Endre)

Temerin–Törökkanizsa, 2020. 1. 26.

Szerető feleséged, Teri

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett édesanyámtól



HORVÁTHNÉ NAGY Ilonától
(1937–2020)

Még az előbb szemembe néztél, erőltlen kezdeddel megérintettél.
Mily gyorsan elszállt ez a pillanat, fénytelen szemeid lehunyta.
Kezed kezemből kicsúszott, arcod megnyugodott, így búcsúzott.
Lelked, remélem békére talál, s te már a mennyből vigyázol rám.
Soha nem feledlek, szívemben szeretlek,
s örökkön-örökké emlékezem rád.

Búcsúzik tőled lányod, Angéla

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs velünk szeretett édes-
anyám, anyósom és nagy-
mamám



**URACSNÉ
HORVÁTH Mária**
(1959–2019)

Édesanyám, ha még élne,
ráborulnék a keblére.
Becézgetném, simogatnám,
mindenemet neki adnám!
Társá lennék magányában,
mankós bot a fájdalmában,
gyógyítanám szeretettel,
imádkoznék tisztelettel.
De a halál nem várható,
elragadta, ki számított!
Szeretlek akkor is, anyám,
bár temetőben
van tanyám...

**Szerető fiad, Feri,
menyed, Izabell és
pici unokád, Leon**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett
édesapámtól, apósomtól, nagyapámtól



PÁLFI Károlytől
(1932–2020)

„Nincs szebb halál, mint egy díófa alatt, a borospince előtt,
összel, közvetlenül szüret után,
mikor az újbor már szunnyad és erjed a hordókban,
a díót levették a fáról, s a napnak szelíd ereje van még,
mint az öreg ember szerelmének.”

(Márai Sándor)

Temerin–Törökkanizsa, 2020. 1. 26.

Lányod Gabi, vejed Rudi, unokád, Mariann

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve hagyott itt bennünket
szeretett férjem, édesapám és nagyatánk



GIRIC András
(1931–2019)

Egy nap életed hirtelen véget ért, bánatot ránk hagyva,
örökre elmentél. Szívedben nem volt más,
jószág és szeretet, soha nem halványul szívünkben emléked.
Csak azok halnak meg, akit elfelejtene,
örökké élnek, akit nagyon szeretnek.
Nyugodj csendben, legyen békés álmod,
találj odafenn örök boldogságot.
Nyugodj békében, ott, ahol csak jó történhet veled,
hol nincs égő fájdalom, csak tiszta, önzetlen szeretet.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól



**HORVÁTHNÉ
NAGY Ilonától**
(1937–2020)

Nem vársz már minket
ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk
szerető szíveddel.
De egy könnycsepp
a szemünkben érted él,
egy gyertya
az asztalon érted ég.
S bennünk él egy arc,
egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki
el nem vehet.

Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek,
szívükből szeretünk,
s nem feledünk Téged!

**Fájó szívvel búcsúznak
unkáid, Evelin és Gábor**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk



MÉSZÁROSNÉ BADO Franciska – Piri
(1942–2019)

Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Nyugodjál békében!

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Húsz éve, hogy nincs közöttünk édesanyánk,
illetve öt éve édesapánk



JÁNOSINÉ ÖKRÉSZ Ilona
(1932–2000)

Ez a gyertya most értetek égjen,
kik fent laktok már a magas égben.
Kik vigyáztok ránk onnan fentről,
s a lelkünkhöz szóltok a végtelenből.



JÁNOSI János
(1931–2015)

Szerető lányotok és fiatalok családjakkal

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, munkatársaknak, ismerősöknek és minden vég-tiszteletadónak, akik szeretett férjem, édesapánk, apósom és nagyapám



PÁLFI Károly
(1932–2020)

temetésén jelenlétükkel lerótták tiszteletüket drága halottunk emléke előtt, és elkísérték utolsó útjára, továbbá mindazoknak, akik részvényt nyilváníttak, virágadományokkal fájdalmonkon enyhíteni próbáltak.

Köszönettel tartozunk azoknak a rokonoknak, ápolóknak, akik drága szeretünk rövid és súlyos betegsége alatt nagy odaadással és szeretettel segítettek családunknak az ápolásában. Külön köszönetet szeretnénk mondani a temerini Egészség-ház háziorvos-szolgálat orvosának és nővéreinek, továbbá a sürgősségi szolgálat orvosainak és nővéreinek, a terepes szolgálatot végző nővéreknek, valamint dr. Kókai Tímeának és dr. Tatjana Radovanovićnak, amiért szeretünk betegsége alatt, hivatásukhoz méltóan, szakszerű, lelkiismeretes és odaadó orvosi és egészségügyi ellátást nyújtottak számára.

Köszönetet mondunk még Dávid atyának és Paska kántor úrnak a meghatározó búcsúztató szertartásért.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú és fájdalmas egy éve, hogy nincs velünk szeretett feleségem és édesanyám



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

A temető kapuja szélesre van tárva, útjait naponta sok-sok ember járja. Van, aki virágot, mécsest visz kezében, olyan is, ki bánatot szomorú szívében. Egy éve már, hogy ezt az utat járjuk, megnyugvást lelkünkben még most sem találunk. Sírod előtt állunk, talán te is látod, körülötted van ma is szerető családod. Eljöttünk újra tisztelni téged, szívünkben hordjuk örök szép emléked. Te voltál nekünk a biztató remény, nehéz napjainkban is az utat mutató fény. Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul. Tudjuk, hogy csodára hiába várunk, nyugodjál békében, szívünkből kívánjuk.

Szerető és örökké gyászoló férjed, Zoli és fiad, Zolika

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve,
hogy nincs közöttünk



TÓTH MIHÁLY
(1949–2019)

Emlékét örökre
a szívünkben őrizzük.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
fiam, férjem, édesapánk és
nagyapám



FRANCIA Nándor
(1955–2019)

Szomorú egy éve,
hogy örök álom zárta be
szemed, megpihenni tért
dolgos két kezed.
Őleljen át a csend
és a szeretet, a jó Isten
örkődjön pihenésed felett.
**Szép emléked megőrzi
szeretteid**

TEMETŐJAL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Érika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



**özv. HORVÁTH
NAGY Ilona**
(1937–2020)

temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

MEGEMLÉKEZÉS

Drága barátomról



FRANCIA Nándorról
(1955–2019)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek.
Kedves emléke és jósága
mindörökre megmarad.

Batyányi Jóska

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk



**URACSNÉ
HORVÁTH Mária**
(1959–2019)

Míg köztünk voltál,
mi nagyon szeretünk,
hiányzol nekünk,
soha nem feledünk.
**Emléked őrzi Erzsi nena
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Hét éve, hogy nincs közöt-
tünk szeretett édesanyám,
anyósom és mamánk



VARGA KOVÁCS Teréz
(1953–2013)

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.
Köszönjük,
hogy voltál nekünk.

**Szerető lányod, Irén
családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak
szerettüktől



**özv. KOCSICKÁNÉ
SÖRÖS Mártától**
(1955–2020)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek.
S amíg élünk,
nem feledünk téged.

**Emléked őrzi Imi bátya
és családja**



Temetkezési vállalat, Népfőrdő u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

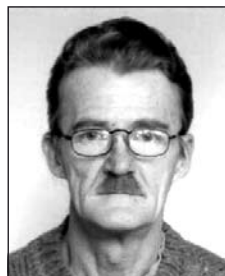
MEGEMLÉKEZÉS



PÁLFI Károly
(1932–2020. 1. 24.)



**FRANCIÁNÉ
FARAGÓ Zsuzsanna**
(1963–2020. 1. 27.)



KOVÁCS Mihály
(1951–2020. 1. 27.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



HORVÁTHNÉ NAGY Ilonátó
(1937–2020)

Elmegyek, mert el kell mennem...
Az elválás nagyon nehéz...
Belátom! Szólítottak, nincs mit tennem...
Isten veled, földi élet s családom! Elmegyek, mert
el kell mennem... Hogy elköszönni sem tudtam,
sajnálom, tudjátok, kiket szerettem,
a síron túl is örökké imádom.
Elmegyek, mert el kell mennem... Vár rám az ismeretlen...
Hosszú álom? Míg éltem, szívem és lelkem néktek adtam...
Hát ne fájjon halálom!
Örökké veletek maradok, és ez nem álom!
Emléked szívünkben őrizzük.

**Szerető fiad, Róbert, menyed, Margitka,
unokáid: Evelin és Gábor**

MEGEMLÉKEZÉS



ELEKNÉ MAGYAR Rozália
(1943–2019)

Maroknyi fény, tengernyi bánat és
mélységes csend maradt utánad.
Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul,
szememből a könny naponta kicsordul.
Nevedet a szél simogatja egy táblán,
az örök kék ég alatt örök magány.
De bennem élsz örökké, fájdalmamat nem enyhíti semmi.
Mosolyom mögött is ott vannak a fájó könnyek.
Gondolatban velem vagy, bármerre járok.
Tudom, hogy nem jössz, mégis nagyon várlak.
Hiányzol nagyon...

Szerető férje, Elek Ferenc

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve nincs kö-
zöttünk drága édesanyám,
anyósom, nagymamánk



**VARGÁNÉ
BÁNYAI Pirooska**
(1952–2019)

Elhagyta a házat, amit
úgy szerettél, itt hagyta
mindent, amiért küzdöttél.
Most már nélküled jön el
a nyár, ősz, tél, tavasz,
de bármilyen szép is,
nélküled nem ugyanaz.

Mindig közel vagy, mégis
oly távol, mi tudjuk csak,
mennyire hiányzol.

**Szerető lányod, Borbála,
vejed, János, unokáid:
Krisztina, Krisztián
és Karolina**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Mély fájdalommal búcsúzom imádott, drága édesapámtól



PÁLFI Károlytó

(1932. 2. 3., Törökkanizsa–2020. január 24., Temerin)

Apu, nem tudok hogyan búcsút venni tőled... Nem tudok
búcsúverseket találni még a legnagyobb költőktől sem,
amelyek kellően tükröznék azt, amit valóban érzek...
Hiányozni fogsz, és nagyon szeretlek. Büszke vagyok,
hogy az apám voltál és hogy a gyermeked lehettem.
Talán ez a rövid idézet áll legközelebb ahhoz amit érzek:
„A halottat eltemették...”, csakhogy az emlék nem temethető,
azt mindennap átgönyörködni vagy átszenvedni az, aki vele él...”
(Szabó Magda)

Nyugodj békében, édesapám,
emléked örökké őrzöm szívemben.

Temerin–Törökkanizsa, 2020. 1. 26.

Szilvia

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett
férjemtől, édesapánktól, apósomtól, nagyapámtól



PÁLFI Károlytó
(1932–2020)

„Ne nézzetek rám borzalommal, ha meghalok:
az a halott a koporsóban nem én vagyok.
Csak hamu az, elomló televény.
A láng eltűnt. A láng – az voltam én.
Sorsomnak gyászán se könnyeztetek,
s ne mondja a pap: „Ime, porba hullt!”;
Sirassátok az árva gyermeket,
s ne a rabot, aki megszabadult.
S mikor a szónok a sírnál beszél,
és végül kiált: „Hát Isten veled!”;
ne le a sírba integessen nékem,
fölfele nyújtson búcszó kezet!”
(Gárdonyi Géza)

Temerin–Törökkanizsa, 2020. 1. 26.
**Szeretett emléked örökké szívünkben őrizzük:
szerető feleséged, lányaid, unokád, vejed**

Köszönetnyilvánítás

Mély fájdalommal a szívünkben
mondunk köszönetet a rokonoknak,
barátoknak, utcabelieknek,
ismerősöknek és végtiszteletadóknak,
akik szeretett édesanyánk,
nagymamánk és anyósom



**HORVÁTHNÉ
NAGY Ilona**
(1937–2020)

temetésén megjelentek,
utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágdományaikkal
mély fájdalomunkon enyhíteni
igyekeztek. Köszönetet a méltóság-
teljes gyászszertartásért.

Legyen áldott és
békés a pihenése!

A gyászoló család

Miserend

31-én, pénteken 8 órakor: Veréb Mária Gizella tisztelendőnévéért. 17 órakor: horvát nyelvű szentmise elhunyt Adela Kovačevićért.

1-jén, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Uracsné Horváth Mária, Uracs Matild és József, az Uracs és Horváth nagyszülőkért, vala-

mint: †Hornyik József és elhunyt szüleiért.

2-án, vasárnap: Urunk bemutatása, Gyertyaszentelő Boldogasszony, a Megszentelt élet világnapja. A Telepen 7 órakor: Szűzanya tiszteletére a telep rózsafüzér-társulat szándékára, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Elekné Magyar Rozália és az Elek család elhunytjaiért, 10 órakor: a né-

pért.

3-án, hétfőn 8 órakor: †Szent Balázs tiszteletére és közbenjárásáért, hálából.

4-én, kedden 8 órakor: szabad szándék.

5-én, szerdán 8 órakor: Szent Ágota tiszteletére, egy szándékra.

6-án, csütörtökön 17 órakor: a túlbarai rft. élő és elhunyt tagjaiért.



ÁLLÁSLEHETŐSÉG

Dinamikusan fejlődő cégünk

MUNKATÁRSAT KERES

kábeltévé-technikus munkakörbe.

Elvárások:

- temerini lakhely,
- középiskolai végzettség, villamossági, informatikai szakirány,
- középfokú internet és számítógépes ismeretek,
- a Word és az Excel programok középfokú használata,
- a szerb nyelv ismerete kommunikációs szinten,
- B kategóriás járművezetői jogosítvány,
- magaslati munkavégzés,
- csapatmunka.

A jelentkezéseket rövid önéletrajzzal a konkurs@sattrakt.com címre várjuk.

A kiválasztott pályázókat meghallgatásra hívjuk.

A pályázat az állás betöltéséig érvényes.

SAT-TRAKT

ÜNNEPEKRE KÉSZEN



ST CABLE



Irány Tokió!

Pető Zsolt a szerbiai asztalitenisz-válogatottal sikerrel szerepelt a portugáliai olimpiai selejtező tornán és kiharcolta a Japánban sorra kerülő ötkarikás játékokon való szereplés jogát.

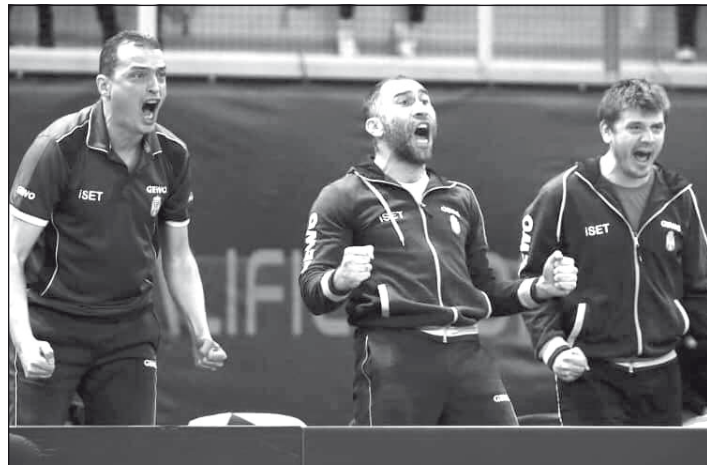
Kellemes meglepetést okozott Szerbia férfi asztalitenisz-válogatottja a múlt héten megrendezett olimpiai selejtezőn, hiszen Ausztriát, majd Hongkongot is legyőzte, amivel biztosította helyét a Japánban sorra kerülő olimpián. Marko Jevtović és Dimitrije Levajac mellett a temerini Pető Zsolt is tagja volt a nemzeti csapatnak, amely a verseny kezdete előtt nem tartozott az esélyesek közé. A világranglistán elfoglalt helyezések alapján a 33 résztvevő válogatott közül a 27. helyen emelték ki őket, de így is sikerült kiharcolniuk a továbbjutást. A tornáról összesen kilenc csapat jutott ki a tokiói játékokra.

Az osztrákok elleni mérkőzésen Pető és Jevtović győzelemmel kezdett párosban, majd Levajac veresége után a temerini játékos nagy csatában felülmúlta Andreas Levenkót, úgy, hogy elveszítette az első két játszmát, a következő hármát viszont megnyerte. A negyedik találkozón Jevtović kikapott, így 2:2-re alakult az összesítésben az állás. A sorsdöntő mérkőzésen a mindössze 18 éves Levajac állt asztalhoz, és nagy izgalmak után győzelmet aratott. Ezzel Szerbia 3:2-re nyert Ausztria ellen.

Másnap Hongkong volt az ellenfél, amely az egyik legerősebb ázsiai csapatnak számít, legjobb játékos a 19. a világranglistán, de a második és a harmadik számú asztaliteniszezője is a legjobb 100 között van. A Pető-Jevtović páros ezúttal vereséget szenvedett, utána azonban Levajac, majd Jevtović is nyert, így Szerbia előnyre tett szert. Pető egyéni mérkőzése következett, melyben szettekben 2:1-re, pontokban pedig 6:4-re is vezetett, vagyis közel állt az olimpiai indulást érő győzelemhez, hongkongi riválisa azonban fordított. Az összesítésben 2:2-re alakult az állás, így ismét Levajac kezébe került a továbbjutás sorsa, aki hatalmas meglepetésre felülmúlta a világranglistán 19. hongkongi játékos, ezzel pedig a szerbiai asztaliteniszzők kiharcolták az olimpiai indulás jogát.

– Ez egy hihetetlenül nagy siker. Sokáig emlékezni fogunk erre a pillanatra. A világranglistán legjobban helyezett játékosunk, a sérült Aleksandar Karakašević nélküli utaztunk el Portugáliába. Kevesen hitték, hogy kijuthatunk nélküle Tokióba. A hangulat viszont kiváló volt a csapatban, s nem is tudjuk elhinni, hogy sikerült kijutnunk az olimpiára. Szerintem

nem is vagyunk tisztában azzal, hogy milyen bravúrt vittünk véghez. Legyőztük az öt évvel ezelőtti Európa-bajnok Ausztriát, majd Hongkongot is, amely a világ legjobb csapatai közé tartozik. Ki kell emelnem Dimitrije Levajacot, aki a sérült Karakašević helyére ugrott be az utolsó pillanatban. Mind a két találkozón ő nyerte meg a sorsdöntő összecsapást 2:2-es állásnál, kis túlzással a fél világot legyőzte. Arra nem sokan számítottak, hogy jobbnak bizonyul a legjobb hongkongi játékosnál. Harcoltunk, küzdöttünk és végül megszereztük a továbbjutást. Én kisebb sérüléssel bajlódtam, de szerencsére ez nem hátráltatott a játékban. Fontos volt az osztrák fiú elleni győzelmem, amikor 2:0-ás hátrányból nyertem 3:2-re. A hongkongi ellen közel voltam a sikerhez. A negyedik szettben 6:4-re



A győzelem utáni pillanat

vezettem és adogattam, ekkor már azon gondolkodtam, hogy jobbra vagy balra fussak örömben, miután megszerzem a tizenegyedik pontot. De nem jutottam el odáig, mert ellenfelem megfordította az állást. Szerencsére a vesztes meccsem után Levajac nyert, majd következhetett a nagy ünneplés – mesélte hazaérkezése után Pető Zsolt.

Az olimpia július 24-én kezdődik a japán fővárosban és augusztus 9-én ér véget. Az asztaliteniszzők csapatversenyében 16 válogatott küzd majd az érmekért. A nemzeti együtteseket három játékos alkotja, közülük ketten egyéniben is indulhatnak, arról viszont később születik döntés, hogy ki lesz ez a két játékos Szerbiából.

T. N. T.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Vasárnap megtörtént a névsorolvasás, a héten pedig már zajlanak az edzések a TSK labdarúgói számára, akik a negyedik helyről várják a tavaszi idényt az Újvidéki ligában.

– Megemlíteném, hogy Marić felépült súlyos sérüléséből, így tavasszal már számíthat rá Čulum edző. A bácsföldvári Vojvodinából a jobbhátvéd Vejini érkezett hozzánk, Kiszácsról pedig Grahovac és Klajić. Kapust is keresünk, mivel Vojvodić mellé kell még egy hálóőr, hiszen gyakorlatilag egy kapusunk volt ősszel. Belgrádba távozott a hátvéd

Lukić, Paska külföldön lesz pár hónapig, de úgy beszéltük meg, hogy utána visszatérhet hozzánk. Ell hagyta a klubot még a balhátvéd Bajić, aki Görögországba költözött – mondta Nikola Lazić klubelnök.

A másik temerini csapat, a Sloga is megkezdte a felkészülést a tavaszi idényre. A kolóniai együttes a 11. helyen zárta a bajnokság első részét a Vajdasági liga déli csoportjában.

ASZTALITENISZ

Első liga – férfiak

PANONIJA (Újvidék)–TEMERIN 0:4
Győzelemmel folytatta a bajnoki szereplést a téli szünet után a

temerini csapat, amely a 10. fordulóban Újvidéken szerezte meg tizedik győzelmét, és továbbra is első a táblázaton.

Eredmények: Szentmártoni–Pető 0:3, Todorović–Borčić 0:3, Popov–Bourass 1:3, Szentmártoni–Borčić 0:3.

Vajdasági liga – férfiak

CSÓKA–TEMERIN II. 1:4

A fiatalokból álló második csapat is győzelemmel kezdte az évet.

Eredmények: Perkućin–Varga 3:1, Ilijašev–Orosz 0:3, Komlušán–Puhača 0:3, Perkućin, Komlušán–Orosz, Puhača 2:3, Perkućin–Orosz 1:3.

Dunacsében tartottak pontozásos versenyt az ifjúsági mezőny részére, amelyen a temeriniék összesen három érmet nyertek. Egyéniben Orosz András bronzérmes lett, míg Mladen Puhača és Vegyelek Dóra a negyeddöntőig jutott. Párosban Orosz, illetve Puhača is harmadik helyezettet lett.

A fiatalok egy csoportja részt vett Újvidéken a 18. Szent Száva versenyen. A nyolc temerini induló közül ketten állhattak fel a dobogóra: Pető Maksim az óvodások mezőnyében lett harmadik, Varga Laura pedig az első és második osztályosok között kaparintotta meg a bronzérmét.

T. N. T.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3 (497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Stamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na madarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >